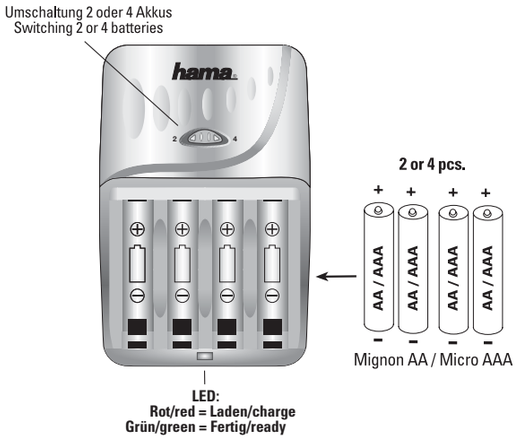
»Delta Load«

hama

Bedienungsanleitung (D)
Operating instructions (GB)
Mode d'emploi (F)
Instrucciones de uso (E)
Manual de instruções (P)
Istruzioni per l'uso (I)
Gebruiksanwijzing (NL)
Brugsanvisning (DK)
Bruksanvisning (S)



Steckerladegerät (D)

Netzgerät: 230 V / 50 Hz / Ladegerät: 12 - 13,8 V, 500 mA, 6 VA

Akkutyp	NiCd/NiMH	empf.Kapazität	Ladezeit	Ladestrom
AAA Micro	2 / 4	ab 500 – 1300 mAh	1,7 – 4,5 h	350 mA
AA Mignon	2 / 4	ab 700 – 2600 mAh	1,2 – 4,5 h	700 mA

- Akkus mit geringerer Kapazität sollten aufgrund des hohen Ladestroms nicht geladen werden!
- Nur schnellladefähige NiCD/NiMH Akkus verwenden!
- Automatisches Universal-Schnellladegerät mit exakter, prozessor gesteuererter - ΔU Laderegelung. Überladung der Akkus ausgeschlossen!
- Für alternativen Betrieb in allen 12 V- Fahrzeugen zugelassen mit 12 Volt DC Kabel.

Ladevorgang:
- Es dürfen nur 2 bzw. 4 Akkus gleicher Baugröße, Kapazität und gleichen Ladezustands geladen werden. Dazu muss der Schalter 2/4 entsprechend der Bestückung mit 2 oder 4 Akkus eingestellt werden.
- Akkus immer nur paarweise laden. Werden nur 2 Akkus geladen, zuerst die linken Ladeschächte benutzen.
- AA und AAA Akkus nicht gemischt laden!
- Nach Einlegen der Akkus beginnt das Ladegerät automatisch mit dem Ladevorgang. Die rote LED leuchtet jetzt.
- Bei einem oder mehreren defekten Akkus blinkt die rote LED. Defekten Akku entfernen und Ladevorgang neu beginnen.
- Nach Beendigung des Ladevorgangs leuchtet die LED nun grün. Akkus nun aus dem Gerät entnehmen - nicht auf Dauer im Gerät belassen.
- Zusätzliche Timer Sicherheitsfunktion beendet die Aufladung der Akkus sicherheitshalber bei Überschreitungen der max. Ladezeit.

Plug-in Charger (GB)

Mains Adapter: 230 V/50 Hz / Battery Charger: 12 – 13,8 V, 500 mA 6 VA

Battery type	NiCd/NiMH	Rec. capacity	Charging time	Charging current
AAA	2 / 4	500 – 1300 mAh	1.7 - 4.5 h	350mA
AA	2 / 4	700 – 2600 mAh	1.2 - 4.5 h	700mA

- Batteries with a lower capacity rating should not be charged on account of the high charging current!
- Only use fast chargeable NiMH/NiCad batteries!
- Universal fast charger with exact, processor-controlled - ΔV charge control Battery overcharging is not possible!
- For alternative operation in all 12V vehicles with 12 Volt DC cable.

Charging procedure:
- Only 2 or 4 batteries of the same size, capacity and charge state can be charged. The 2/4 switch must be set according to whether you are charging 2 or 4 batteries.
- Only charge batteries in pairs. If you are only charging 2 batteries, use the left charging slots first.
- Do not charge AA and AAA batteries simultaneously!
- Charging starts automatically as soon as the batteries are inserted, and the red LED becomes illuminated.
- The red LED flashes if one or more batteries are defective. Remove the defective battery and restart the charging process.
- When the charging process is completed, the LED illuminates green. Remove the batteries from the device. Do not permanently leave the batteries in the device.
- An additional safety timer shuts off the charger if the charging time is exceeded.

Chargeur Automatique (F)

Bloc secteur: 230 V/50 Hz / Chargeur d'accus: 12 – 13,8 V, 500 mA 6 VA

Type d'accumulateur	NiCd/ NiMH	Cap. recommandée	Temps de charge	Courant de charge
AAA R3	2 / 4	à partir de 500 – 1300 mAh	1,7 - 4,5 h	350 mA
AA R6	2 / 4	à partir de 700 – 2600 mAh	1,2 - 4,5 h	700 mA

- Ne pas recharger les accus de capacité inférieure du fait du courant de charge élevé!
- Ne charger que des accus NiMH ouNiCd!
- Chargeur rapide universel avec coupure de charge - ΔV exacte, contrôlée par processeur.
- Pas de surcharge des accus.
- Admis pour le fonctionnement alternatif dans toutes les voitures 12 V avec câble CC 12 V.

Processus de charge :
- Seuls 2 ou 4 accumulateurs de même dimension, capacité et état de charge doivent être rechargés. Le commuatateur 2/4 doit être, pour cela, réglé en fonction du nombre de piles insérées, selon qu'il y en a 2 ou 4.
- Ne rechargez les accumulateurs que deux par deux. Pour la recharge de 2 accumulateurs, utiliser d'abord les réceptacles gauches.
- Ne chargez pas ensemble des accumulateurs AA et AAA!
- Le processus de charge débute dès l'introduction des accus dans le chargeur. La diode LED rouge s'allume alors.
- Si un ou plusieurs accumulateurs sont défectueux, la LED rouge clignote. Retirez l'accumulateur défectueux et recommencez le processus de charge.
- Dès que la recharge est terminée, la LED brille d'une couleur verte. Retirer alors les batteries de l'appareil - ne pas les laisser en permanence dans l'appareil.
- Par sécurité, une fonction de minuteur supplémentaire interrompt la charge des accumulateurs en cas de dépassement du temps.

Cargador enchufable (E)

Cargador: 230 V/50 Hz / Cargador de acumuladores: 12 - 13,8 V, 500 mA 6 VA

Tipo de pila recargable	NiCd/ NiMH	Capacidad recom.	Tiempo de carga	Corriente de carga
AAA Micro	2 / 4	desde 500 - 1300 mAh	1,7 - 4,5 h	350 mA
AA Mignon	2 / 4	desde 700 - 2600 mAh	1,2 - 4,5 h	700 mA

- No deberán cargarse baterías de capacidad inferior, a causa de la elevada corriente de carga!
- Cargador exclusivamente baterías NiMH o NiCd.
- Cargador rápido universal con regulación de carga exacta - ΔV controlada por procesador.
- Que hace imposible una sobrecarga de las baterías!
- Admitido para el funcionamiento alternativo en todos los vehículos de 12 V con cable C.C. 12 V.

Proceso de carga:
- Sólo se pueden cargar 2 ó 4 pilas recargables del mismo tamaño, capacidad y estado de carga. Para ello, se debe ajustar el conmutador 2/4 en función de la ocupación con 2 ó 4 pilas recargables.
- Las pilas recargables se pueden cargar sólo por pares. Si sólo se van a cargar 2 pilas recargables, utilice primero los compartimentos de carga de la izquierda.
- No cargue pilas recargables AA y AAA mezcladas.
- Una vez que introducidas las baterías, empieza inmediata y automáticamente el proceso de carga y se enciende el LED rojo.
- El LED rojo luce. Si una o más de las pilas recargables son defectuosas, el LED rojo parpadea.
- Finalizada la carga, el LED luce en verde. Saque entonces las pilas recargables del aparato - no las deje en él durante mucho tiempo.
- La función de seguridad del temporizador finaliza la carga cuando se ha sobrepasado el tiempo.

Carregador de ficha (P)

Alimentador: 230 V / 50 Hz / Carregador: 12 - 13,8 V, 500 mA, 6 VA

Tipo de pilhas	NiCd/ NiMH	Capacidade recomendada	Tempo de carregamento	Corrente de carga
Micro AAA	2 / 4	a partir de 500 – 1300 mAh	1,7 – 4,5 h	350 mA
Mignon AA	2 / 4	a partir de 700 – 2600 mAh	1,2 – 4,5 h	700 mA

- Pilhas de baixa capacidade não devem ser carregadas devido à elevada corrente de carga!
- Utilize somente pilhas NiCD/NiMH que possam ser rapidamente carregadas!
- Carregador automático rápido universal com regulação de carga - ΔV exacta e controlada por processador. Não é possível haver sobrecarga de pilhas!
- Aprovado para o funcionamento alternativo em todos os veículos de 12 V com cabo de 12 Volts DC.

Processo de carga:
- Só é possível carregar 2 ou 4 pilhas com o mesmo tamanho, mesma capacidade e o mesmo estado de carregamento. Para isso o interruptor 2/4 tem de estar regulado para o modo adequado de acordo com o número de pilhas inseridas (2 ou 4 pilhas).
- Carregue as pilhas sempre aos pares. Se carregar apenas 2 pilhas, utilize primeiro o compartimento esquerdo do carregador.
- Não carregue pilhas AA e AAA ao mesmo tempo!
- O processo de carga é iniciado automaticamente após as pilhas terem sido colocadas no carregador.
- O LED vermelho acende.
- O LED vermelho pisca se uma ou mais pilhas estiverem defeituosas.

Retire as pilhas defeituosas e reinicie o processo de carga.
- O LED acende a verde concluído o processo de carga. Retire as pilhas do aparelho - não as deixe permanentemente no aparelho.
- A função adicional do temporizador de segurança termina automaticamente, por razões de segurança, o carregamento das pilhas se o tempo máximo de carregamento for excedido.

Caricabatterie (I)

Alimentatore: 230 V/50 Hz / Caricabatterie: 12 - 13,8 V, 500 mA, 6 VA

Tipo di batteria	NiCd/NiMH	Capacitá consogliata	Tempo di carica	Corrente di carica
AAA ministilo	2 / 4	da 500 - 1300 mAh	1,7 - 4,5 h	350 mA
Stilo AA	2 / 4	da 700 - 2600 mAh	1,2 - 4,5 h	700 mA

- Le batterie di capacità più ridotta non dovrebbero essere ricaricate, a causa del loro elevato tempo di carica.
- Impiegare esclusivamente batterie NiCD/NiMH dal tempo di carica rapido!
- Caricabatterie automatico rapido universale con esatta regolazione di carica - ΔV controllata da processori. Nessun rischio di sovraccarica delle batterie! Autorizzato per il funzionamento alternato su tutti i veicoli da 12 V con il cavo DC da 12 Volt.

Procedimento di carica:
- Possono essere caricate soltanto 2 o 4 batterie di uguali dimensioni, capacità e stato di carica. A seconda del numero di batterie, 2 o 4, l'interruttore 2/4 deve essere impostato corrispondentemente.
- Ricaricare le batterie sempre e solo in coppia. Se si caricano solo 2 batterie, utilizzare inizialmente i vani di carica a sinistra.
- Non caricare batterie AA e AAA assieme!
- Una volta inserite le batterie, l'apparecchio incomincia automaticamente a caricare. Si accende il LED rosso.
- In caso di una o più batterie difettose il LED rosso inizia a lampeggiare. Rimuovere la batteria difettosa e riprendere il procedimento dall'inizio.
- Al termine del processo di carica si accende il LED verde. Rimuovere le batterie dall'apparecchio - non lasciarle a lungo nell'apparecchio.
- Una funzione di sicurezza supplementare del timer blocca la carica delle batterie se si oltrepassa il tempo di carica massimo.

Stekkerlader (NL)

Lichtnetadapter: 230 V/50 Hz / Batterij laadapparaat: 12 - 13,8 V, 500 mA 6 VA

Accutype	NiCd/NiMH	Vermogen	Oplaadtijd	Laadstroom
AAA micro	2 / 4	vanaf 500 - 1300 mAh	1,7 - 4,5 h	350 mA
AA mignon	2 / 4	vanaf 700 - 2600 mAh	1,2 - 4,5 h	700 mA

- Accu's met geringe capaciteit mogen op grond van de hoge laadstroom niet worden opgeladen!
- Er mogen uitsluitend NiMH bzw. NiCd-accu's worden opgeladen!
- Automatisch universeel snellaadapparaat met exacte, processorgestuurde - ΔV - laderregeling. Overlading van de accu's uitgesloten! Voor alternatief gebruik in alle 12 V-voertuigen toegelaten met 12 volt DC-kabel.

Laadproces:
- Er mogen slechts 2 resp. 4 accu's van hetzelfde formaat, vermogen en laadtoestand tegelijkertijd worden opgeladen. Daarvoor moet de schakelaar 2/4 overeenkomstig het aantal op te laden accu's op 2 of 4 accu's worden ingesteld.
- De accu's altijd alleen per paar opladen. Gebruik, als er slechts 2 accu's worden opgeladen, eerst het linker laadvak.
- AA en AAA accu's nooit samen opladen!
- Na het inleggen van de accu's begint het laadapparaat automatisch direct met het laadproces. De rode LED brandt nu. Bij één of meerdere defecte accu's knippert de rode LED.
- Verwijder de defecte accu's en begin opnieuw met opladen.
- Na afloop van het opladen brandt de groene lichtdiode. Neem de batterijen vervolgens uit de oplader - laat de batterijen niet langer dan nodig in de oplader.
- Een extra timer-veiligheidsfunctie beëindigt de oplading van de accu's uit voorzorg bij het overschrijden van de oplaadtijd.

Netstikoplader (DK)

Netadapter: 230 V/50 Hz / Akkumulator opladningsapparat: 12 - 13,8 V, 500 mA 6 VA

Batteritype	NiCd/NiMH	Anbef. kapacitet	Ladetid	Ladestrøm
AAA Micro	2 / 4	fra 500 - 1300 mAh	1,7 - 4,5 h	350 mA
AA Mignon	2 / 4	fra 700 - 2600 mAh	1,2 - 4,5 h	700 mA

- Batterier med mindre kapacitet må på grund af den høje ladestrøm ikke oplades!
- Der må udelukkende oplades NiMH eller NiCd-batterier!
- Universal lynladeapparat med præcis processorstyret - ΔV laderegulering.
- Overpladning af batteriet er derfor udelukket!
- Autoriseret til alternativ brug i alle 12 V køretøjer med 12 volt DC-kabel.

Opladning:
- Der må kun oplades 2 eller 4 batterier i samme størrelse, med samme kapacitet og samme ladetilstand. Her skal omskifteren 2/4 indstilles alt efter, om der oplades 2 eller 4 batterier.
- Batterier må kun oplades parvist. Hvis der oplades 2 batterier, skal man først benytte fordybningerne i venstre side.
- AA og AAA batterier må ikke blandes sammen under opladning!
- Efter ilægning af batterierne begynder laderen straks automatisk opladningen. Nu lyser den røde lysdiode.
- Ved et eller flere defekte batterier blinker den røde LED. Fjern det defekte batteri og start opladningen på ny.
- Efter opladningens afslutning lyser lysdioden kun grønt. Tag nu batterierne ud af opladeren - lad dem ikke blive i apparatet i længere tid.
- Ekstra timer-sikkerhedsfunktioner afslutter opladningen af batterierne ved overskridelse af ladetid.

Instickskladdningsapparat (S)

Nätaggregat: 230 V / 50 Hz / laddningsaggregat: 12 - 13,8 V, 500 mA, 6 VA

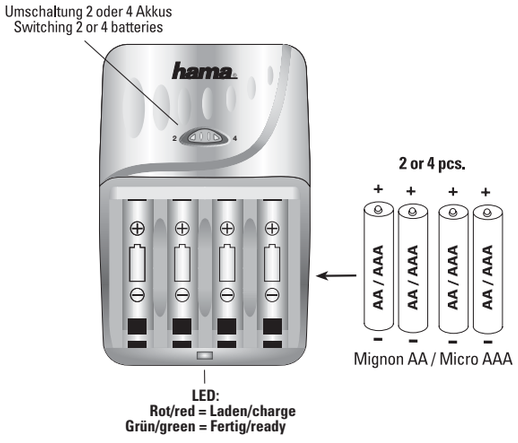
Ackumulatortyp	NiCd/NiMH	Rek. kapacitet	Laddningstid	Laddningsström
AAA Micro	2 / 4	från 500 - 1300 mAh	1,7 - 4,5 h	350 mA
AA Mignon	2 / 4	från 700 - 2600 mAh	1,2 - 4,5 h	700 mA

- Ackumulatorer med låg kapacitet bör ej laddas på grund av hög laddningsström!
- Använd endast NiCD/NiMH ackumulatorer, som är lämpliga för snabbladdning!
- Automatiskt universal-snabbladdningsaggregat med exakt, processorstyrd - ΔV laddningsreglering.
- Överladdning av ackumulatorerna utesluten!
- Tillåten för alternativ drift i alla 12 V- fordon med 12 Volt DC Kabel

Laddningsförlopp:
- Endast 2 resp. 4 ackumulatorer med samma konstruktionsstorlek, kapacitet och samma laddningstillstånd får laddas. Därtill måste omkopplaren 2/4 ställas in i överensstämmelse med antalet ackumulatorer 2 eller 4.
- Ackumulatorerna skall alltid laddas parvis. Om endast 2 ackumulatorer laddas, skall först de vänstra laddningsschakten användas.
- AA och AAA ackumulatorer skall ej laddas blandade!
- Efter insättning av ackumulatorerna börjar laddningsaggregatet automatiskt med laddningsförloppet. Nu lyser den röda LED:n.
- Vid en eller flera defekta ackumulatorer blinkar den röda LED:n. Defekt ackumulator avlägsnas och laddningsförloppet börjas på nytt.
- Efter avslutat laddningsförlopp lyser LED:n nu grönt. Ackumulatorerna tas nu ur apparaten - de skall ej lämnas i apparaten i längden
- Extra Timer-säkerhetsfunktion avslutar uppladdningen av ackumulatorerna för säkerhets skull vid överskridande av max. laddningstid.

»Delta Load«

Bruksanvisning (FIN)
Käyttöohje (N)
Instrukcja obsługi (PL)
Használati útmutató (H)
Návod k použití (CZ)
Návod k použitiu (SK)



Pistokelaturi (FIN)

Verkkolaite: 230 V / 50 Hz / Laturi: 12 - 13,8 V, 500 mA, 6 VA

Akkutyyppi	NiCd/NiMH	suos. kapasiteetti	Latausaika	Latausvirta
AAA Micro	2 / 4	alk. 500 - 1300 mAh	1,7 - 4,5 h	350 mA
AA Mignon	2 / 4	alk. 700 - 2600 mAh	1,2 - 4,5 h	700 mA

- Suuren latausvirran vuoksi laturia ei pidä käyttää pienikapasiteettisiin paristoihin!
- Käytä ainoastaan pikalataukseen soveltuvia NiCD/NiMH-paristoja!
- Automaattinen yleispikalaturi, johon sisältyy tarkka, prosessoriohjattu - ΔV -latauksensäätö.
- Paristojen liiallinen lataaminen ei mahdollista! Hyväksytty käytettäväksi vaihtoehtona kaikissa 12 V:n ajoneuvoissa, jotka on varustettu 12 V:n tasavirtakaapelilla

Lataus:
- Samanaikaisesti saa ladata vain 2 tai 4 akkua, joiden koko, kapasiteetti ja lataustila ovat samat. Sitä varten 2/4-valitsin on säädettävä vastaavasti riippuen siitä, ladataanko 2 vai 4 akkua.
- Lataa paristoja aina vain pareittain. Jos lataat vain 2 akkua, käytä ensin vasemmanpuoleista latauspaikkaa.
- Älä lataa samanaikaisesti AA- ja AAA-paristoja!
- Kun paristot ovat paikallaan, laturi aloittaa lataamisen automaattisesti. Nyt punainen LED palaa.
- Jos yksi tai useampi paristo on viallinen, punainen LED vilkkuu. Poista viallinen paristo ja aloita lataus alusta.
- Kun lataus on päättynyt, LED-merkkivalo palaa vihreänä. Ota akut nyt pois laitteesta - älä jätä niitä pitkäksi aikaa laitteeseen.
- Ylimääräinen ajastettu turvatoiminto lopettaa akkujen lataamisen turvallisuussyistä maksimi-latausajan ylittyessä.

Batterilader (N)

Nettdel: 230 V / 50 Hz / Ladeapparat: 12 - 13,8 V, 500 mA, 6 VA

Batteritype	NiCd/NiMH	anbef. kapasitet	Ladetid	Ladestrøm
AAA Micro	2 / 4	fra 500 - 1300 mAh	1,7 - 4,5 h	350 mA
AA Mignon	2 / 4	fra 700 - 2600 mAh	1,2 - 4,5 h	700 mA

- Batterier med lavere kapasitet bør ikke lades på grunn av den høye ladestrømmen!
- Bruk kun NiCD/NiMH-batterier som er egnet for hurtiglading!
- Automatisk universal-hurtiglader med eksakt, prosessorstyrt - ΔV laderegulering.
- Det er umulig å lade batteriene for mye!
- Godkjent for alternativ bruk i alle 12 V- kjøretøyer med 12 Volt DC kabel

Ladeprosess:
- Det skal kun lades 3 eller 4 batterier med samme konstruksjon, kapasitet og ladetilstand. I denne forbindelse må 2/4-bryteren settes i korrekt stilling, alt etter om 2 eller 4 batterier skal lades.
- Batteriene skal alltid kun lades parvis. Dersom bare 2 batterier lades, må først de venstre ladeplassene benyttes.
- AA og AAA batterier må ikke lades samtidig!
- Når du har satt inn batteriene, starter ladeapparatet ladingen automatisk. Den røde LED-lampen lyser nå.
- Er et eller flere batterier defekt, blinker den røde LED-lampen. Fjern det defekte batteriet og start ladingen på nytt.
- Når ladingen er ferdig, lyser LED-lampen grønt. Ta batteriene ut av ladeapparatet - ikke la dem stå i apparatet over tid.
- En ekstra tidsbryter-sikkerhetsfunksjon avslutter for sikkerhets skyld ladingen av batteriene når maks. ladetid overskrides.

Ładowarka (PL)

Zasilacz: 230 V/50 Hz / Ładowarka do akumulatorów: 12 - 13,8 V, 500 mA 6 VA

Typ akumulatora	NiCd/NiMH	Moc	Czas ładowania	Prąd ładowania
AAA Micro	2 / 4	500-1300 mAh	1,7 - 4,5 h	350 mA
AA Mignon	2 / 4	700-2600 mAh	1,2 - 4,5 h	700 mA

- Akumulatory o mniejszej pojemnosci nie mogą być ładowane w ładowarce - ΔV, ze względu na wysoką wartość natężenia prądu. W ładowarce można ładować jedynie akumulatory NiMH lub NiCD.

Proces adowania:
- Jednocześnie można ładować 2 lub 4 akumulatory tego samego typu, mocy oraz o tym samym stanie naładowania. Przełącznik należy ustawić odpowiednio do ilości ładowanych akumulatorów na 2 lub 4. Akumulatory należy ładować parami.
- Jeżeli ładowane są tylko 2 akumulatory, należy umieścić je w dwóch lewych komorach.
- Nie mieszać akumulatorów AA z AAA.
- Po umieszczeniu akumulatorów w ładowarce, proces ładowania rozpocznie się. Zapali się czerwona kontrolka.
- Po zakończonym procesie ładowania zapali się zielona kontrolka LED. Akumulatory wyjąć z ładowarki. Akumulatorów nie Ćnależy przetrzymywać w ładowarce.
- Dodatkowa funkcja wyłącznika czasowego uaktywnia się po przekroczeniu czasu ładowania.

Dugaszolható akkumulátortöltő (H)

Hálózati készülék: 230 V/50 Hz / Akkumulátor-töltő: 12 - 13,8 V, 500 mA 6 VA

Akkutípus	NiCd/NiMH	Felv. kapacitás	Töltési idő	Töltőáram
AAA Mikro	2/4	500 - 1300 mAh	1,7 - 4,5 h	350 mA
AA Mignon	2/4	700 - 2600 mAh	1,2 - 4,5 h	700 mA

- Az akkumulátorok csekély kapacitása alapvetően nem befolyásolja a nagy töltőáramot.
- Ezzel a töltövel kizárólag NiMH és NiCd akkumulátorokat szabad tölteni!
- Univerzális gyorstöltő készülék, különleges processzorvezérlésű, - ΔV töltésszabályozóval, amely megakadályozza az akkumulátorok túltöltését.
- Alternatív üzemmódban minden 12 V-os rendszerű gépkocsiban is működtethető egy 12 V-os DC-kábel használatával.

Töltési folyamat:
- A töltőkészülékbe 2 vagy 4 db akkumulátor helyezhető be egyidejűleg töltésre. A töltésátkapcsolót ennek megfelelően kell beállítani 2/4 db akkuhoz.
- Ügyeljen arra, hogy egy-egy töltésre csak azonos kapacitású és azonos típusú akkumulátorokat tegyen. Ha csak 2 db akkut kíván tölteni, akkor mindig a bal oldali töltőfészekben helyezze el ezeket.
- Ne tegyen a töltőbe vegyesen AA (Mignon) és AAA (Mikro) típusú akkumulátorokat.
- Ha a behelyezett akkumulátoroknál biztos az érintkezési kontaktus a töltővel, akkor az üzembe helyezés után a piros LED kezd világítani, ha a töltőt bedugjuk a hálózati konnektorba és a töltés automatikusan megindul.
- Ha esetleg egy hibás akkumulátor került a töltőbe, a piros LED villogással jelzi. A hibás akkumulátort vegye ki és tegyen a helyére egy másikat.
- Az akkumulátorokat ezután vegye ki a készülékből – ezt követően ne hagyja a készülékben. A töltési szakasz végén a kijelző LED zölden világít.
- A kiegészítő időzítő biztonsági funkció a feltöltés végén megakadályozza a töltési idő túllépését.

Nabíječka (CZ)

Nabíječka akumulátorů: 230 V/50 Hz

Aku typ	NiCd/NiMH	Dop. kapacita	Nabíjecí čas	Nabíjecí proud
AA Mignon	2 / 4	500 - 2130 mAh	1,7 - 4,5 h	350 mA
AA Mignon	2 / 4	700 - 2600 mAh	1,2 - 4,5 h	700 mA

- Nenabíjejte akumulátory s nižší kapacitou. Nabíjejte jen akumulátory vhodné pro rychlonabíjení.
- Univerzální rychlonabíječka, mikroprocesorem řízený režim nabíjení - ΔV, které vylučuje přebíjení akumulátorů.
- Při použití ve vozidle s 12 V napětím je potřeba použít kabel pro připojení do zdířky cigaretového zapalovače.

Nabíjení:
- Nabíjejte pouze 2 popř. 4 akumulátory stejného typu, kapacity a stejné úrovnů vybití. Podle počtu kusŮ 2 nebo 4 musí b˘t nastaven přepínaã 2/4.
- Přii nabíjení pouze 2 ks aku použijte obů levé nabíjecí pozice.
- Nenabíjejte spoleãnû Micro/AAA a Mignon/AA!
- Po vložení aku je automaticky aktivován režim nabíjení. Tento je indikován rozsvícenou ãervenou LED diodou.
- Nabíjeãka rozpozná vadné akumulátory – ãervená LED dioda bliká.
- Po ukonãení nabíjení svítí LED dioda zelenû. Akumulátory vyjmûte z přiístroje.
- Nabíjeãka je také vybavena ãasovou pojistkou, která ukonãí nabíjení po uplynutí max. nabíjecího ãasu.

Zástrčková nabíjačka (SK)

Nabíjačka akumulátorov: 230 V/50 Hz

Typ akumulátor	NiCD/NiMH	Kapacita	Čas nabíjania	Prúd nabíjania
AA Mignon	2 / 4	od 500 - 1300 mAh	1,7 - 4,5 h	350 mA
AA Mignon	2 / 4	od 700 - 2600 mAh	1,2 - 4,5 h	700 mA

- Aku s nižšou kapacitou by nemali byť kvôli vysokému nabíjaciemu prúdu nabíjané.
- Nabíjajte len NiMH/NiCd akku.
- Univerzálna rýchlonabíjačka s exaktne procesorovo riadeným - ΔV nabíjaním.
- Vylučuje prebíjanie akumulátorov.
- Pre alternatívny pohov vo všetk'ých 12 V vozidlách, vhodné s 12 V Dc-káblom.

Nabíjanie:
- Nabíjané môžu byť len 2 alebo 4 akumulátory rovnakej veľkosti, kapacity a stavu. Podľa množstva nabíjaných akumulátorov musí byť nastavený vypínač na 2/4.
- Akumulátory nabíjajte len po pároch. Ak nabíjate len 2 akumulátory, použite najskôr len ľavú šachtu.
- AA a AAA akumulátory nenabíjajte zmiešané!
- Po vložení aku je automaticky aktivovaný režim nabíjania. Tento je indikovaný rosvietenou červenou LED diódou. Pri chybnom, alebo viacerých chybných akumulátoroch začne červená LED-kontrolka blikať.
- Chybné akumulátory vyberte aby mohol začať nový proces nabíjania.
- Po ukončení procesu nabíjania začne svietiť zelená LED-kontrolka. Teraz vyberte akumulátory zo zariadenia – nenechávajte ich tam.
- Bezpečnostný časový vypínač ukončí pre istotu nabíjanie akumulátorov po prekročení času nabíjania.